

DEWALT®



CE

UK
CA



WWW.DEWALT.com

DWST83470

DWST83471

DWST83472

English (<i>original instructions</i>)	3
Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	11
Українська (<i>переклад з оригінальної інструкції</i>)	24

Fig. A

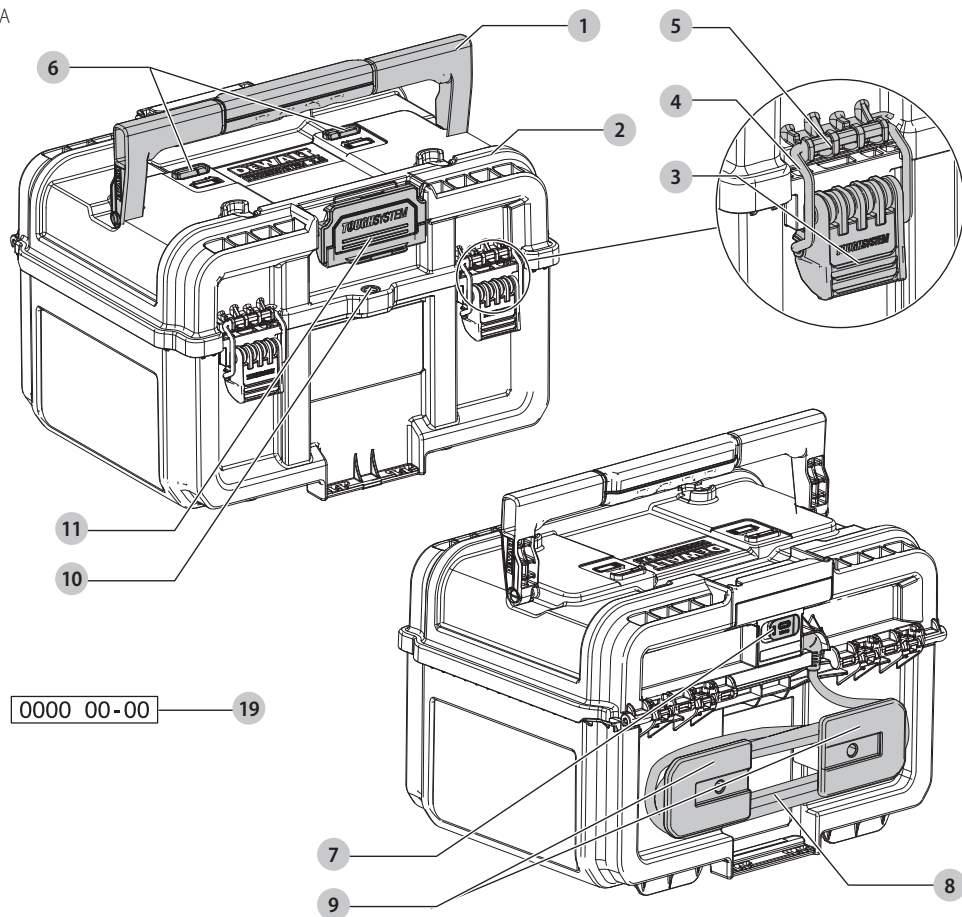


Fig. B

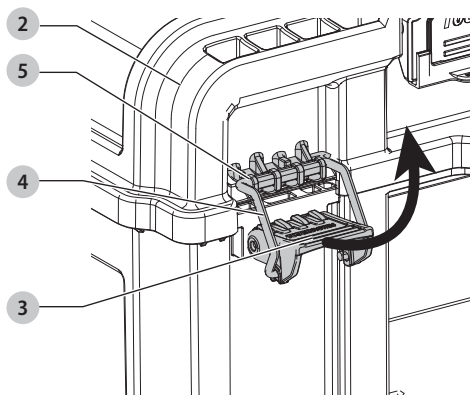


Fig. C

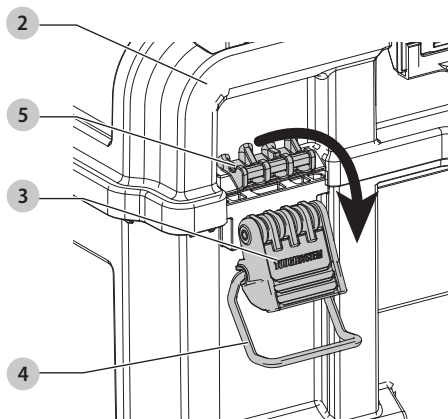


Fig. D

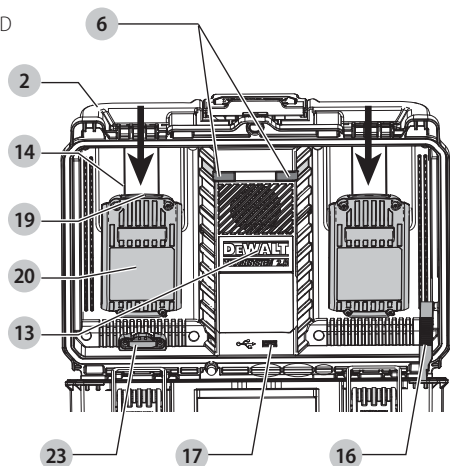


Fig. E

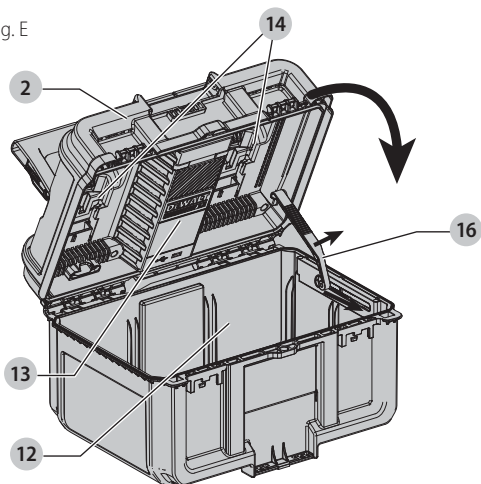


Fig. F

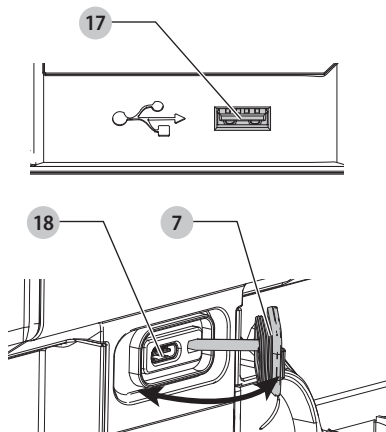


Fig. G

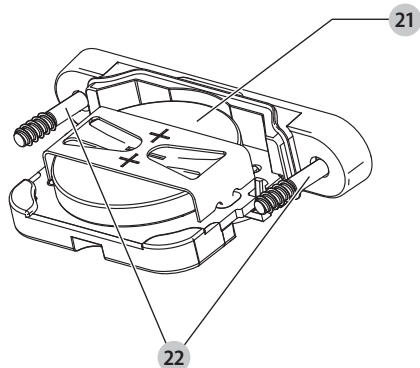
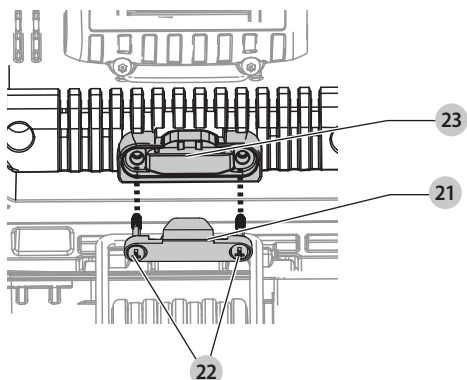


Fig. H



ДВОПОРТОВИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ TOUGHSYSTEM 2,0 DWST83470, DWST83471, DWST83472

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DWST83470	DWST83471	DWST83472
Джерело живлення	В змін. струму	В змін. струму	В змін. струму	В змін. струму
Напруга мережі	В змін. струму	230	230	230
Частота входу змінного струму	Гц	50	50	50
Тип		1	1	1
Вихід				
Порт USB типу A	A	2	2	2
Порт USB типу C	A	3	3	3
Порт для заряджання акумулятора	A	6	6	6
Тип		1	1	1
Зарядні порти USB	Тип A, тип C	Тип A, тип C	Тип A, тип C	Тип A, тип C
Тип акумулятора	Літій-іонний	Літій-іонний	Літій-іонний	Літій-іонний
Напруга акумулятора	В пост. струму	18/54	18/54	18/54
Маса (без акумуляторів)	кг	3,9	3,9	3,9

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми.**



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна.**



ВКАЗУЄ НА РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.



ВКАЗУЄ НА РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використанняваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- a) **Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- b) **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із возненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пар.
- c) **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- a) **Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під

час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

- b) **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.
- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Неосторожні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за

допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.

c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.

d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввсісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.

g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.

- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкції.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

- **Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



УВАГА! Небезпека опіку. Для зниження ризику отримання травм заряджайте лише акумулятори

DeWALT. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.

ПРИМІТКА. За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли акумулятор не встановлено в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **Не дозволяйте дітям використовувати зарядний пристрій або грати з ним.** Цей зарядний пристрій може використовуватися особами із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями або без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, або їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. В іншому випадку існує ризик отримання травм.
- **Не дозволяйте дітям чистити пристрій без нагляду або бавитися з ним.**
- **Для зниження ризику отримання травм заряджайте лише акумулятори DeWALT.** Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.
- **НЕ намагайтесь заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені для інших цілей, окрім заряджання акумуляторів DeWALT.** Використання зарядного пристрою в інших цілях може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного**

нагрівання. Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Вентиляція зарядного пристрою відбувається через отвори у верхній та нижній частинах корпусу.

- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою – їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.**
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Виймання акумулятора не знижує ризик.
- **НІКОЛИ не намагайтесь з'єднати 2 зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.
- **Переконайтесь, що зарядний пристрій знаходиться у стійкому, безпечному положенні.** Падіння акумулятора або зарядного пристрою може призвести до отримання травм вами та/або іншими.
- **Зарядний пристрій слід використовувати у чистому та сухому місці.** Використання зарядного пристрою у брудному або вологому місці може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли акумулятор не вставлено в зарядний пристрій.**
- **Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад шліфувальний пил, металева стружка, сталева вата, алюмінієва фольга або скупчення металевих частинок, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою та вентиляційних отворів.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Інструкції з техніки безпеки для зарядних пристроїв

- **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням.** Ніколи не переносіть зарядний пристрій за допомогою кабелю. Ніколи не тягніть за кабель, щоб відключити пристрій від розетки. Тримайте кабель подалі від високих температур, мастила та гострих предметів.
- **Виймайте акумулятор(и).** Залишаючи пристрій без нагляду, відключайте його від мережі. Виймайте акумулятор(и), коли вони не використовуються та перед обслуговуванням.
- Цей пристрій призначений для використання в помірних кліматичних умовах.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, без належного досвіду та знань, окрім випадків використання під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за їх безпеку.
- **Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення, яке належним чином заземлено.** Для розетки і подовжувача повинен бути передбачений захисний провідник.
- **Якщо неможливо уникнути використання зарядного пристрою в умовах підвищеної вологості, використовуйте пристрій захистного відключення (ПЗВ).** Використання пристрою захистного відключення (ПЗВ) знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Не допускайте потрапляння на зарядний пристрій крапель або бризок; забороняється ставити на нього предмети, наповнені рідиною, наприклад вази.
- Забороняється розміщувати на зарядному пристрої джерела відкритого вогню, наприклад, свічки.
- У якості пристрою відключення використовується мережева вилка; пристрій відключення (вилка) повинен бути справним.

Інструкція із заземлення

Зарядний пристрій повинен бути заземленим. У разі несправності або поломки заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи шлях найменшого опору електричному струму. Зарядний пристрій оснащений кабелем із заземлювальним провідником обладнання та заземлювальною вилкою. Вилку потрібно вставляти у відповідну розетку, яка встановлена належним чином і заземлена згідно з усіма місцевими правилами та постановами.

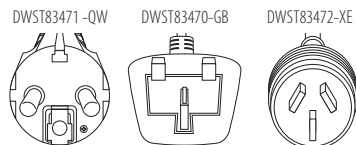


НЕБЕЗПЕЧНО! Неналежне підключення заземлювального провідника обладнання може призвести до ураження електричним струмом. Заземлювальний провідник обладнання – це

провідник з ізоляцією, зовнішня поверхня якого зеленого кольору з жовтими смугами. Якщо кабель або вилка потребують ремонту або заміни, не підключайте заземлювальний провідник обладнання до активної клеми вилки. Ремонт мають проводити виключно спеціалісти офіційного сервісного центру DEWALT. Не змінюйте вилку, що постачається разом із зарядним пристроєм. Якщо вона не підходить до розетки, зверніться до офіційного сервісного центру DEWALT з проханням встановити відповідну розетку.

Для заземленого зарядного пристрою, підключеного до кабелю живлення, з номінальним струмом не більше 16 А, призначеного для використання в ланцюзі живлення з номінальною напругою 230 В

Зарядний пристрій призначений для використання в ланцюзі з номінальною напругою 230 В і оснащено вилкою із заземленням, схематичне зображення якої представлено на наступній ілюстрації.



ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Попередження з техніки безпеки під час використання зарядних портів USB

- **Ці зарядні порти USB призначено виключно для живлення/заряджання невеликої USB-електроніки.** Використання зарядних портів в інших цілях може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядні порти USB впливу дощу або снігу.**
- **Під час використання зарядних портів USB на відкритому повітрі завжди розміщуйте пристрій в сухому місці.**
- **Не використовуйте зарядні порти USB, якщо пристрій зазнав різких ударів, падіння або інших пошкоджень.** Віднесіть пристрій до офіційного сервісного центру.

Залишкові ризики



УВАГА: Ми рекомендуємо використовувати пристрій захистного відключення (ПЗВ) з струмом витоку 30 мА або менше.

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.

- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.



Ваш DEWALT зарядний пристрій має подвійну ізоляцію відповідно до 62841 тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, тільки компанія DEWALT або уповноважена сервісна організація може виконувати його заміну.

Використання електричного подовжувача

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжуючий шнур, що підходить для споживаної потужності інструменту (див. **Технічні дані**).

Мінімальний переріз провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Ящик інструментальний із зарядним пристроєм Toughsystem 2.0
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори не входять до комплекту моделей N. Акумулятори не входять до комплекту моделей NT.

Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.

Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

Розташування коду дати (Мал. [Fig.] A)

Код дати **19**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2022 XX XX

Рік виробництва

Опис (рис. A)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Ручка для перенесення
- 2 Кришка відсіку для речей
- 3 Засувки кришки
- 4 Металевий фіксатор
- 5 Отвір під металевий фіксатор
- 6 Індикатори заряджання
- 7 Заглушка порту USB-C
- 8 Кабель живлення
- 9 Гачки для фіксації кабелю
- 10 Запірний отвір
- 11 Фіксатор

Сфера застосування

Цей зарядний пристрій призначено для заряджання літій-іонних акумуляторів DEWALT серії FLEXVOLT™ ємністю 18 В та 54 В.

Цей зарядний пристрій оснащено одним зарядним портом USB-A та одним зарядним портом USB-C і призначено для заряджання або живлення USB-сумісних пристроїв.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та хворі люди.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе

відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.

Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Заряджання акумулятора (рис. А, Е, F)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки.
2. Повністю вставте акумулятор у зарядний пристрій. Червоний індикатор(и) заряджання буде блимати в процесі заряджання.
3. Про завершення заряджання свідчить червоний індикатор(и), який горить постійно, не блимаючи. Акумулятор можна залишити в зарядному пристрої або одразу витягнути. Щоб вийняти акумулятор, у деяких зарядних пристроях необхідно натиснути кнопку виймання акумулятора.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Заряджайте акумулятор за температури вище 4,5 °C та нижче +40 °C.

4. Зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор, індикатор(и) заряджання не загориться, вказуючи на несправність акумулятора. Якщо індикатор(и) заряджання не загоряється, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в офіційний сервісний центр.

ПРИМІТКА. Схема блимання представлена на зарядному пристрої біля індикаторів заряджання. Старіші зарядні пристрої можуть мати додаткову інформацію та/або не мати жовтого індикатора.

ПРИМІТКА. Щоб вийняти акумулятор, у деяких зарядних пристроях необхідно натиснути кнопку виймання акумулятора.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес заряджання, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в

режим заряджання акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор може заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором.

У разі затримки через надмірно високу/низьку температуру червоний індикатор(и) буде продовжувати блимати, а жовтий індикатор горітиме постійно. Коли акумулятор досягне відповідної температури, жовтий індикатор вимкнеться, а зарядний пристрій відновить процес заряджання.

Цей зарядний пристрій оснащений внутрішнім вентилятором. Вентилятор автоматично вмикається в процесі заряджання.



УВАГА! Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

ПРИМІТКА. Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

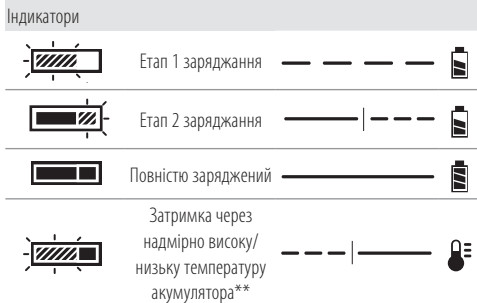
1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Щоб відкрити кришку відсіку для речей **2**, підніміть засувки **3**, підніміть та витягніть металеві фіксатори **4** з отворів **5** на кришці відсіку.
3. Відкрийте кришку відсіку **2**, щоб отримати доступ до відсіку для речей **12** та зарядного пристрою **13**.
4. Посуньте акумулятор **20** ліворуч або праворуч, щоб вирівняти його відповідно до напрямних зарядного пристрою **14**, вставте акумулятор до упору. Лівий або правий індикатор заряджання **6** буде блимати, вказуючи на початок процесу заряджання.

ПРИМІТКА. Заряджання можливе незалежно від того, відкрита чи закрита кришка відсіку для речей **2**.

ПРИМІТКА. Щоб закрити кришку відсіку для речей **2**, однією рукою притримуйте кришку, а іншою підніміть та посуňte фіксатор **16** до передньої частини ящика.

5. На **етапі 1** блимання індикатора заряджання показує процес заряджання більшої частини ємності акумулятора.
6. На **етапі 2** блимання індикатора заряджання показує залишок процесу заряджання або дозаряджання до повної ємності акумулятора.
7. Коли завершено **етап 1** або **етап 2** заряджання, відповідний індикатор горить, не блимаючи.
8. Коли акумулятор повністю заряджений, а індикатори заряджання **етапу 1** та **етапу 2** горять, не блимаючи, акумулятор можна дістати і одразу використовувати або залишити в зарядному пристрої.

ПРИМІТКА. Щоб вийняти акумулятор, у деяких зарядних пристроях необхідно натиснути кнопку виймання **19** акумулятора.



*Червоний індикатор продовжуватиме блимати, а жовтий індикатор горітиме під час виконання цієї операції. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес заряджання.

Зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Якщо індикатор не горить, це може свідчити про проблему з зарядним пристроєм або несправність акумулятора.

ПРИМІТКА. Якщо індикатори зарядного пристрою не горять, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Акумулятор в зарядному пристрої

Акумулятор можна залишити в зарядному пристрої. В цьому випадку індикатори показуватимуть рівень заряду акумулятора.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та миїні розчини.*

Належне положення рук (рис. Е)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Щоб знизити ризик серйозних травм, ЗАВЖДИ правильно розташовуйте руки, як показано.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Щоб знизити ризик серйозних травм, ЗАВЖДИ надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.*

Ручка для перенесення (рис. А)

Цей зарядний пристрій має вбудовану ручку¹, за допомогою якої можна переносити зарядний пристрій, якщо його не прикріплено до інструментального ящика ToughSystem®.

Відсік для речей (рис. F)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Уникайте переповнення відсіку для речей, оскільки це може перешкоджати заряджанню акумулятора.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Не прикладайте надмірних зусиль, щоб закрити кришку відсіку. Якщо кришка відсіку не закривається повністю, або якщо засувки не замикаються легко, перевірте, чи не переповнено відсік. Приберіть кілька предметів та знову спробуйте закрити кришку та замкнути засувки.*

Цей зарядний пристрій має вбудований відсік для речей¹² для зберігання додаткових акумуляторів, кабелів або інструментів.

1. Щоб відкрити кришку відсіку для речей², підніміть засувку³, підніміть та витягніть металеві фіксатори⁴ з отворів⁵ на кришці відсіку.
2. Щоб отримати доступ до відсіку для речей¹², відкрийте кришку відсіку² та пересуньте фіксатор¹⁶, доки він не стане на місце.
3. Щоб закрити кришку відсіку для речей², однією рукою притримуйте кришку², а іншою підніміть та посуньте фіксатор¹⁶ до передньої частини ящика.
4. Щоб заблокувати кришку відсіку для речей², підніміть та вставте металеві фіксатори⁴ в отвори⁵ на кришці відсіку. Натисніть вниз і вперед на засувку кришки³, доки не почуєте клацання. Переконайтеся, що засувки кришки надійно зафіксовані.

Зарядні порти USB (рис. А, G)

Цей зарядний пристрій оснащено одним зарядним портом USB-A¹⁷ та одним зарядним портом USB-C¹⁸. Порт USB-A¹⁷ забезпечує до 2,4 А, а порт USB-C¹⁸ забезпечує до 3,0 А загального струму.

ПРИМІТКА. Струм, що подається на пристрій, залежить від пристрою користувача та обраного користувачем кабелю.

ПРИМІТКА. Не підключайте пристрої, потужність яких перевищує номінальні значення, зазначені на етикетці. Це скорочує термін служби зарядних пристроїв.

Використання порту USB-A:

1. Відкрийте кришку відсіку для речей, щоб отримати доступ до зарядного порту USB-A¹⁷.
2. Вставте штекер USB-A в зарядний порт USB-A¹⁷ для живлення або заряджання свого пристрою.

Використання порту USB-C:

1. Зарядний порт USB-C¹⁸ розташовано на задній поверхні ящика, над кабелем живлення⁸.
2. Зніміть заглушку з порту USB-C¹⁷, щоб отримати доступ до зарядного порту USB-C¹⁸.
3. Вставте штекер USB-C в зарядний порт USB-C¹⁸ для живлення або заряджання свого пристрою.

ПРИМІТКА. Після використання переконайтеся, що заглушку встановлено на місце.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення, а також витягніть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням*

насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Цей прилад DEWALT призначений для роботи упродовж тривалого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від його належного обслуговування та регулярного очищення.

Зберігання та транспортування

- Завжди зберігайте пристрій відключеним від джерела живлення!
- Цей пристрій не рекомендується використовувати на відкритому повітрі або перевозити у відкритому транспортному засобі за наявності помітних пошкоджень ущільнювальної прокладки або зовнішньої пластмасової поверхні.
- Не рекомендується піддавати пристрій тривалому впливу дощу або інших опадів, зберігаючи його на відкритому повітрі, в транспортному засобі або перевозячи у відкритому транспортному засобі.
- Зберігайте зарядний пристрій в максимально прохолодному та сухому місці.
- Зберігайте зарядний пристрій в місцях, недоступних для дітей або сторонніх осіб.
- Перед використанням після тривалого зберігання перевірте зарядний пристрій на наявність пошкоджень.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою стислого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося

з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Чіп Tool Connect™ (рис. 1)

Додаткове приладдя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення та витягніть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.** Випадковий запуск може призвести до травм.

Ваш інструмент підтримує чіпи Tool Connect™ і в ньому передбачено місце для встановлення чіпа Tool Connect™.

Чіп Tool Connect™ **21** зв'язується з додатковим застосунком на вашому мобільному пристрої (наприклад, на смартфоні чи планшеті) та підключає пристрій до інструмента, дозволяючи використовувати мобільний застосунок для проведення інвентаризації та керування режимами роботи пристрою.

Додаткову інформацію див. у розділі **Tool Connect™ Інструкції з використання чіпа.**

Встановлення чіпа Tool Connect™

1. Вставте чіп Tool Connect™ **21** в порожнє гніздо **23**.
2. Переконайтеся, що чіп Tool Connect™ знаходиться врівень з корпусом. Закріпіть його стопорними гвинтами **22** і затягніть гвинти.
3. Додаткову інформацію див. у розділі **Tool Connect™ Інструкції з використання чіпа.**

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень.

Більш детальну інформацію можна отримати на сайті **www.2helpU.com**.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.

- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:
 "Stanley Black & Decker Deutschland
 GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
 Idstein, Німеччина

Батареї				DWST83470 DWST83471 DWST83472
Кат. №	В _{дс}	Ah	Маса (кг)	Зарядні пристрої/час зарядки (у хвиликах)
DCB546	18/54	6,0.2,0	1,05	170
DCB547	18/54	9,0.3,0	1,46	270
DCB548	18/54	12,0.4,0	1,44	350
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB182	18	4,0	0,61	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	150
DCB185	18	1,3	0,35	40
DCB187	18	3,0	0,54	90
DCB189	18	4,0	0,54	120
DCBP034	18	1,7	0,31	50

ПРИМІТКА. Таблицю заряджання акумуляторів наведено тільки для інформації; час заряджання може відрізнятись в залежності від температури навколишнього середовища і стану акумуляторів.

Завантажено із сайту інтернет магазину <https://axiomplus.com.ua/>